

Studies in Contemporary Capitalism

当代资本主义研究丛书

美国的财富分层研究

种族、移民与财富

Color Lines, Coutry Lines:

Race, Immigration, and Wealth Stratification
in America

郝令昕 (Lingxin Hao) / 著

 中国人民大学出版社

Studies in Contemporary Capitalism

当代资本主义研究丛书

美国的财富分层研究

种族、移民与财富

Color Lines, Country Lines:

Race, Immigration, and Wealth Stratification
in America

郝令昕 (Lingxin Hao) / 著

谢桂华 / 译

中国人民大学出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

美国的财富分层研究：种族、移民与财富/（美）郝令昕著；谢桂华译.
—北京：中国人民大学出版社，2013.4
（当代资本主义研究丛书）
ISBN 978-7-300-17266-8

I. ①美… II. ①郝… ②谢… III. ①移民-研究-美国
IV. ①D771.238

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2013）第 062475 号

当代资本主义研究丛书

美国的财富分层研究——种族、移民与财富

[美] 郝令昕 著

谢桂华 译

Meiguo de Caifu Fenceng Yanjiu

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242（总编室）		010-62511398（质管部）
	010-82501766（邮购部）		010-62514148（门市部）
	010-62515195（发行公司）		010-62515275（盗版举报）
网 址	http://www.crup.com.cn http://www.ttrnet.com （人大教研网）		
经 销	新华书店		
印 刷	北京宏伟双华印刷有限公司		
规 格	160 mm × 235 mm 16 开本	版 次	2013 年 4 月第 1 版
印 张	19.75 插页 1	印 次	2013 年 4 月第 1 次印刷
字 数	289 000	定 价	58.00 元

印装差错 负责调换

中文版序言

我非常高兴本书中译本将与中国的读者见面。它探讨了美国种族、移民与财富分层的关系。财富是度量经济地位的一个很有效的指标，因为它能反映过去的收入、消费、积累和投资行为以及财产继承等状况，它所蕴涵的信息比经常变动的收入要丰富许多。本书的中译本将令广大的中国读者通过美国财富的分布更好地了解美国经济不平等的严峻性。比如，粗略地说，美国最富的1%的人口拥有的财富，较富的9%的人口拥有的财富，以及剩下的90%的人口拥有的财富各占美国总体财富的三分之一。那么各种族和移民群体之间的财富分布是否有差异，以及哪些因素导致了这种不平等的群体分布呢？本书将对此提供翔实的描述和说明。

对在美移民有兴趣的读者将在本书中找到有关亚洲、拉丁美洲、加勒比海地区以及非洲移民在美国的财富获得和经济融合的信息。本书提倡用财富观念来完善现有的融合研究，因为财富能反映移民来美后的

经济行为。财富水平能准确地预测父母对子女未来教育投资的潜力、移民自己养老的能力，以及给子女留下遗产的能力。这种代际预测对移民融合有特别的意义。因为移民融入的成功与否在于其二代、三代能否进入美国主流社会，而第一代的财富获得将为移民后代进入美国主流社会提供必要的条件。

国际移民流动到美国与中国的农民工流动进入城市，除了是否跨越国境以外，有很多相近的因素，尤其二者均为从社会经济较为落后的地区向较为发达的地区流动。因此，美国移民的经历将对当代中国农民工在城市的融合有现实的借鉴意义。当前中国农民工的流动已从“单枪匹马”阶段进入“拖家带口”阶段。户籍制度的渐进宽松，城市学校对农民工子女的逐渐开放，高考报名地区限制的政策改革，都将把农民工家庭在城市的融合推向新的阶段。财富获得是一个能反映农民工社会融合的多种正面行为的指标。从这个意义上来说，本书对移民财富获得因素的研究将对中国农民工家庭在城市融合的研究具有一定的指导作用。

本书能够翻译成中文并在中国出版，是很多人共同努力的结果。除中国人民大学社会学系的谢桂华博士承担了本书的主要翻译任务外，北京大学社会学系的研究生王一鸽、陈家健、胡伟、罗鸣、傅春晖和蔡澍同学也参与了本书的初译工作；没有中国人民大学社会学系王卫东博士和中国人民大学出版社相关编辑的努力，本书难以如此顺利地在中国出版发行。作者在此对所有在本书的翻译和出版过程中付出了巨大心血的诸位同人、朋友和同学致以诚挚的谢意！

郝令昕

2011年11月

前 言

我要感谢所有对本书的写作与出版做出重要贡献的个人和组织。书中的想法形成于我在罗素·塞奇基金会（Russell Sage Foundation）担任访问学者的末期，在此我要感谢基金会对我写作的鼓励和支持。此外，本书也得到了国家科学基金的资助（项目号为 SES-0518870）。两位匿名评审对我的书稿所提出的挑战性的问题和建设性的意见帮助我形成了最终的定稿。我的几位同事从他们的专业领域出发，给我提出了不少宝贵的建议。杨贤（Bernard Yeung）和乔万尼·阿瑞吉（Giovanni Arrighi）帮助我从财富积累模式类型出发，对移民输出国进行分类。庞雪玲（Suet-ling Pong）对本书的理论框架提出了建议。来自于西摩·斯皮乐曼（Seymour Spilerman）、达尔顿·康利（Dalton Conley）和哥伦比亚大学财富与不平等研究中心研讨班以及纽约大学高级社会科学研究中心的同事们的洞见和建议，加深了我对财富分层的理解。我所在的约翰·霍普金斯大学社会学系的同事们也对我在财富方面的

研究提供了建设性的评论意见。此外，修读了我开设的移民研讨课程的研究生，也对我的综合理论框架给出了有益的评论。在本书的写作过程中，我要深深地感谢萨寒·萨瓦斯·卡拉塔斯利（Sahan Savas Karatasli），感谢他在建构财富积累模式类型过程中做出的独到贡献，以及他对数据处理和图表建构给予的大量帮助。我最真挚的感谢献给凯特琳·克洛斯-巴奈特（Caitlin Cross-Barnet）女士，感谢她在编辑和社会学方面的专业建议；献给麦克·克洛斯-巴奈特（Michael Cross-Barnet）先生，感谢他对书名的创造性的建议；献给朱丽叶·金（Julie Kim），感谢她对本书语法、格式的校阅以及在文献方面的帮助。我的丈夫艾伦·鲁比（Allen Ruby）是这项研究中不可缺少的一部分，他批判性的思维、广博的知识，带给我无限的帮助，也伴我走过这条漫长且艰难的道路。

目 录

第一章 导 论	1
迁移、种族—族群和财富	5
方法	7
本书的结构	11
 第二章 关于移民时期财富的理论模型	14
国际移民理论	15
同化理论	21
财富的种族—族群分层理论	24
关于财富积累的经济理论	26
关于移民时期财富的整合性理论框架	32
移民财富的具体含义	42
小 结	50
 第三章 财富分布总览	52
财富持有状况	54
资产净值、资产以及债务的分布	60

生命周期模式	65
小 结	76
 第四章 拉丁美洲移民的资产和负债	78
输出国与人口差异	79
财富持有状态	86
资产净值、资产和债务的分布	91
资产组合	93
房屋所有权	98
房产净值为负	106
按揭	108
流动金融资产	112
退休金账户	115
人寿保险	118
消费债务	120
经营所有权	123
拥有跨国资产的可能性	125
小 结	128
 第五章 亚洲移民的资产和负债	133
输出国(或地区)与人口差异	134
财富持有状态	145
资产净值、资产和负债的分布	148
资产组合	150
房屋所有权	153
房产净值为负	157
按揭	158
流动金融资产	161
退休金账户	163

人寿保险	165
消费债务	167
经营所有权	169
拥有跨国资产的可能性	171
小 结	172
 第六章 黑人移民的资产和债务	 176
输出国与人口特征差异	178
财富持有状态	184
资产净值、资产和债务的分布	186
资产组合	188
与住房有关的资产和债务	190
其他资产和债务	196
拥有跨国资产的可能性	201
小 结	202
 第七章 财富分层、同化与财富获得	 205
经验模型	206
数据与方法	208
财富获得如何分层	209
分 化	215
通过财富获得达到同化	221
移民具体的财富行为	224
小 结	229
附录:模型与方法	230
 第八章 财富获得的社会环境条件	 241
三个环境条件	242
社会环境条件对于财富获得的影响	253

小 结	262
第九章 前瞻:移民、分层与同化	266
移民与种族族群分层	267
移民与社会情境	269
同化与财富获得	271
附 录 收入与项目参与调查	277
收入与项目参与调查数据	277
财富数据的质量	278
改进数据的修正	282
分析样本	285
参 考 书 目	290

第一章 导 论

本书讨论的是移民如何影响美国社会的财富分层以及移民的财富同化问题（wealth assimilation）。“移民”在本书中意指任何以合法或非法形式进入美国并在此居住了一定时期的人。1965 年移民法案（Immigration Law）颁布之后，美国出现了历史上的第二次移民潮，入境人员主要来自拉丁美洲以及亚洲。这股移民潮的数量之大、持续时间之久、种族与族群之多以及低技能工人在其中所占的比例之高，使得移民的适应与同化问题重新引起人们的关注。然而人们很少注意到移民对美国社会的影响。本书的中心论点是，理解同化现象必须要考虑移民对社会的影响，而要有效地评估这种影响，又需要反过来思考同化现象。

移民为什么会影响输入地社会（host society）呢？如果移民与非移民在诸如种族、受教育程度、技术工种构成以及文化与生活方式等各方面都相似，而且资源与机会又是充足的，那么移民的影响将是微乎其微的。然而当代的美国移民显然与此不同。学者们已经

指出当代移民如何改变了美国的人口特征。比如，人们注意到，美国人口增长的六成与移民有关：每九个美国人中就有一个是在国外出生，而每五个美国儿童中会有一个其父亲或母亲出生在国外；约半数的拉丁美洲裔和亚洲裔人口在美国之外出生；很多城市中少数族裔人口已占多数。据推测，在数十年内白人在总人口中的比重将下降到一半以下。如此大规模的并且仍在继续的人口变迁，将非常深刻地影响一个社会的社会结构与社会进程，这最为显著地体现在分层体系中。分层因素决定了一个国家的国民在福祉（well-being）分布中的位置。学术界对移民的研究在很大程度上还未涉及移民所引发的社会变迁的更宏大的画面，本书旨在弥补这一不足。

- 2 为什么同化如此重要？从超越人道主义或者民族主义的立场来考虑，美国的未来在很大程度上取决于同化一代又一代的移民。研究同化的经典文献确立于20世纪40年代中期，那正是美国历史上移民流入很少的一段时期，而在那之前的20世纪初叶则是第一次移民高峰期。由于缺乏大规模的第一代移民作为研究对象，当时的研究仅关注第二代及之后世代的同化问题，然而最近的文献则关注当代移民的人口学变化，并继续关注第二代及之后世代的移民。因此，虽然关于移民同化问题的经典文献和当代研究都不再重视第一代移民的同化问题，但是第一代移民的同化将会直接影响到之后世代的移民的同化。社会阶层的继承性、资源和社会地位的代际传递都表明了这种代际的联系。所以要理解第二代及之后世代的同化，就必须首先理解第一代移民的同化。本书讨论的正是第一代移民的同化问题。

要回答本书所提出的“移民对美国社会的影响”以及“迁移引发的社会变迁下的移民同化”等问题，财富是一条重要的线索。不同于薪酬、收入、就业和职业，财富是一个多面化的概念，它吸纳了许多经济活动的后果。作为一个概念，财富包括资产和负债，而资产和负债则囊括了收入、储蓄、消费及各种投资组合分配（portfolio allocating）行为。它们所传达的文化价值和生活方式决定了人们对子女的期望、置业和未来消费计划，以及养老准备。资产（房屋、股票、共同基金和退休账户）和负债（抵押贷款和信用卡债务）的差额就是财富，并且财富总是不断累积的。某一时点的财富水平反映的是之前所有的行动和文化实践（cultural practice）。因此，

充足的财富通过提供给人们强有力的经济保障，并为人们创造未来的机遇而成为中产阶级地位的标志。

财富的这些特性使得财富分层体系成为研究移民对美国社会影响的理想工具。白人与黑人之间的财富差异远远大于其收入差异。而人们对拉丁美洲裔和亚洲裔的财富情况所知甚少。不同种族之间可能存在人力资本差异和储蓄消费等方面的行为差异。考虑到 1965 年之后的移民中种族与族群的多样性、低技能工人所占的比例很高以及文化的多样性，用财富分层对移民所带来的影响进行阐释比收入分层更加精准。

财富的独特性还使得财富的获取成为研究同化问题的理想工具。正因为财富具有多个维度，所以它对社会经济同化的测量优于收入。任何收入水平上的非移民和移民在消费行为与子女预期上的差异都会导致财富水平的差异。如果只关注收入，则会忽略移民同化的证据。另外，正因为它的累积性，因此财富涉及了同化过程的所有阶段以及各阶段之间的连续性。拥有充足的财富是中产阶级地位的决定性因素，而这个地位正是移民同化的目标。所以，财富能够精确地反映出移民与中产阶级地位的距离，以及到达中产阶级所需要的时间。

本书将移民选择、移民同化、社会分层和财富累积等理论观点集于一个共同框架中，来评估和理解迁移对于财富分层和移民财富同化的影响。为了讨论迁移所带来的影响，这个概念框架将是否本土出生（nativity）作为一个因素引入种族—族群分层体系（racial-ethnic stratification system）中，并建议全面反思多因素的分层体系（multifactor stratification systems）。另外，辨别首要分层因素和次级分层因素是非常关键的。本书也将解答“为什么在一个双层体系中（two-tiered system），种族因素是首要因素，而不是否本土出生^①为次级因素”。在这个体系之下，按种族划分财富；在种族群体内部，按是否本土出生划分财富。这种双层体系的长期性后果是：削弱种族等级秩序，跨越肤色界限，以及同化某些移民群体。

这种双层分析方法的关键点在于本土出生带来的分化过程（nativity

① 指是否出生于美国，后面也译为“出生地”。——译者注

differentiation process), 这一点是在应对相关文献中的两个挑战时建立的。在 1965 年移民潮之后, 来自于一些国家的移民群体, 尽管没有任何遗产可继承, 却在财富上超过了他们美国本土出生的同族群体。这个事实直接挑战了现有的观点, 即认为代际转移在黑人和白人的财富鸿沟问题上扮演了核心角色。为什么缺乏可继承的遗产严重影响了非洲裔美国人的财富前景, 却看起来并没有阻止所有的少数族裔移民的向上流动呢? 本书将从移民输出国的特点以及输出国和输入国之间的迁移体制的特点出发讨论移民的自我选择, 以回应第一个挑战。

移民的自我选择只是本土出生分化过程的一部分。奴隶制、吉姆·克劳法 (Jim Crow Law)^①、红线歧视 (redlining)^②、公开的个人或制度性歧视影响了数代人, 移民通过迁移摆脱了这些羁绊, 但非移民 (natives) 却依然能感受到它们的余音。最终, 移民采用不同于非移民的方式处理种族关系, 雇主也采取不同的方式对待移民。并且, 移民的居住模式在促使移民面对种族居住隔离——歧视的空间形式——的同时, 也改变了种族居住隔离的状况。少数族裔社区中匮乏的资源 and 机会影响着居住在那里的每一个居民。

1965 年以后的移民潮对移民研究提出了第二个挑战, 即跨国活动的增长趋势, 其表现之一就是移民们在美国工作、在母国 (home country) 投资。什么因素导致了劳动力市场活动和信用—资本市场活动之间地理分离的产生和深化呢? 本书建立了财富累积模式 (wealth regime) 的分类法, 用来考察对母国跨国投资的可能性。在跨国活动不断增加而相关数据缺失的情况下, 移民获取的财富被低估了, 而这种分类方法有助于对低估进行校正。

本书实证研究的核心是来自于不同国家的移民与他们在美国出生的同族人群以及美国本土出生的白人进行比较, 在比较时也考虑了其他影响财富的重要因素, 诸如社会经济因素和人口学因素, 包括人力资本、婚姻

① 《吉姆·克劳法》指有关种族隔离和种族歧视的法律。——译者注

② 也译做“经济歧视”, 指特定群体 (经常是种族) 在获得银行贷款、购买保险、就业等经济方面受到歧视对待。——译者注

状况、子女数量、生命周期所处的阶段以及年份。本书从国家层面和种族族群群体 (racial-ethnic group) 的内部层面描述了在资本净值、资产组成和债务等方面观测到的本土出生—国别 (nativity-nationality) 模式, 并利用检验家庭和背景等影响因素的多变量分析方法揭示相应的分析模式。

迁移、种族—族群和财富

移民对美国人口的影响与日俱增。美国人口普查局估计美国人口中有 3 250 万人出生在外国, 占全国人口的 11.5%。移民已经成为美国人口增长的最重要因素。新移民和移民子女占新增人口的 60% (U. S. Census Bureau, 2003)。另外, 移民的族群和种族构成也发生了巨大的变化。欧洲曾一度是主要的移民输出地, 而现在的移民则主要来自亚洲 (26%) 和拉丁美洲 (52%) 的发展中国家。从 1990 年到 2000 年, 海外出生的拉丁美洲裔人口增长了 58%, 海外出生的亚洲裔人口增长了 52%, 而同时期美国本土人口只增长了 9%。

移民改变了种族居住隔离的格局。一方面, 拉丁美洲裔和亚洲裔各群体人口数量的快速膨胀增加了种族—族群的多元化, 从而削弱了黑人—白人的居住隔离 (Frey and Farley, 1996; Krivo and Kaufman, 1999; Iceland, 2004); 另一方面, 拉丁美洲裔和亚洲裔各群体人口数量的增长给种族隔离的社区带来了更多的少数族裔移民, 并使他们承受种族隔离所带来的各种潜在的负面影响。

从 20 世纪 90 年代中期开始, 美国科学院 (the National Academy of Sciences) 下属的国家研究委员会 (the National Research Council) 系统地研究了移民可能带来的经济影响 (Smith and Edmonston, 1997)。根据詹姆斯·史密斯 (James Smith) 和巴瑞·埃德蒙斯顿 (Barry Edmonston) 的微观经济学模型, 如果低技能移民取代了低技能的非移民工人和更早的低技能移民工人, 这种低技能移民潮就会增加低技能劳动力的供给并导致工资的下降。因为新移民通常都愿意接受低于市场薪资标准的工作, 所以他们可能会替换掉低技能的非移民工人。但是, 如果新移民从事的工作是低技能的非移民工人和更早的低技能移民工人都不愿意做的, 移民就不会影响

劳动力市场。

许多美国人关注移民问题。盖洛普民意调查 (Gallup poll) 在过去 40 年里询问了被访者一个相同的问题：他们是否认为美国“应该减少移民”。平均看来，有 50% 的人认为移民数量应该保持现状或增加 (Gallup, 2007)。这个比例随着经济周期的变化而变化。与此同时，认为移民数量应该减少的被访者所占的比例基本稳定在 30% 左右。认为应该限制移民数量的被访者的顾虑之一是，移民和非移民之间缺乏统一的社会文化认同 (unified sociocultural identity)。这个顾虑最终与移民及其后代的同化的成败有关。

上一次的移民高峰期发生在 19 世纪与 20 世纪之交，之后便减退了，因此人们使用第二代及之后的世代的移民成果来评估判断同化。现在，随着每年新移民的不断涌入，第一代移民在适应和同化方面的成功会平复公众的担忧；但如果适应缓慢则会强化公众的担忧。公众的关注强烈地推动着移民政策的变化。研究移民的财富问题为评估第一代——而不是之后世代——移民的适应和同化过程提供了新的可靠的研究基准。因为中产阶级拥有相似的生活水平，移民获得中产阶级财富标志着他们更加接近统一的社会文化认同。

与收入相比，移民的财富能够更好地反映移民在向上流动和经济获得方面的动机。经济动机是许多移民迁入美国的重要诱因。跨国迁移是一次高成本的生活转型过程，与此同时，如果移民希望在新的国家努力进取的话，跨国迁移也伴随着较高的预期收益。因为迁移过程中的风险和不确定因素，只有那些拥有极强向上流动的动机和努力工作的意愿的人才能够成为移民 (Jasso, Rosenzweig and Smith, 2000)。因此移民赚钱的行为与非移民有所不同。移民可能会愿意做多份工作，同时兼有正式工作和非正式工作或者成为自雇者 (包括家里孩子和老人的无偿劳动)。在移民适应的过程中，他们的消费行为也可能不同于非移民。在美国财富积累的初期，来自发展中国家的移民往往会依照母国的较低的生活标准进行消费。较低的消费提高了储蓄率。而帮助其子女获得社会流动的动机以及对子女未来的乐观态度也可能会促使移民为了大学教育或者其他类似投资而进行储蓄。在同等收入水平下，不同的动机、消费和储蓄行为可能会导致移民的财富